

שועל השוקד על הלימוד מציע לבני-אנוש ללמוד את אמנות האלמוות

כאשר שְׂיָאֲנָג דוכס מִין מושל עיר המחוז בְּאֹדִינְג, בנו של הגנרל ג'או, ישב בלילה לעיין בספר באגף המערבי וכבר סגר את הדלת מאחוריו. השתחל פנימה מישוהו בעל מראה מאוד שטוח דרך סדק הדלת. משהגיע אל מרכז החדר, שיפשף את גופו בידו מראשו עד קצה גפיו, ולאט לאט קיבל נפח. ונראה שהוא היה חבוש כובע מרובע ונעל נעלי ארגמן. הוא השתחוה עמוקות, הסיר כובעו ואמר "אני שוקד³⁰ על לימודי אלמוות לשועלים, ושוכן כאן מזה מאה שנים. כל הנכבדים שהיו בעלי המקום תמיד הרשו לי להיות כאן. כאשר באת לכאן, הדוכס, לעיין בספר, לא העזתי להתנגד לרצונו של מכובד מנכבדי הקיסרות, ולכן הלכתי לשאול כיצד יש לנהוג. אם ברצונך לעיין כאן, מן הראוי כי אעזוב ואניח לך, אם רק תוכל לתת לי ארכה של שלושה ימים. אך אם יש באדוני חמלה, ירשה לי לשהות כאן, וינעל את המקום, כפי שהיה עד כה". הדוכס ג'או נמלא פליאה, ושאל בשחוק "הרי אתה שועל! מאפשרים לך בכלל להשתתף בבחינות?"

"בחינותיה של אדונית השועלים, קיסרית ההר הגדול³¹, מתקיימים אחת לשנה. אלו שעברו את ההסמכה בתחומי הספרות והמדע, מורשים לשקוד על הלימוד, אלו שלא הוסמכו משמשים שועלים רגילים. השוקדים על הלימוד יכולים להיעשות לבני אלמוות, בעוד שהשועלים הרגילים אינם יכולים." ועל מנת לשכנע את הדוכס ג'או, הוסיף "אצילים כמותך, חבל שאינם פשוט לומדים את תורת האלמוות. שהרי עבור יצורים שכמותי, לימודי האלמוות קשים ביותר. קודם יש ללמוד לבישת צורת אדם, ולאחר מכן את שפת בני האדם. מי שלומד את שפת בני האדם לומד קודם את שפת הציפורים. מי שלומד את שפת הציפורים חייב לדעת את שפות הציפורים מכל האיזורים ומכל ארצות תבל. ועד שידעתו תכסה הכל, והוא יוכל להוציא קול אנושי וללבוש צורת אדם בוגר, יעברו כבר חמש מאות שנים! אנשים השוקדים על לימודי האלמוות, הריהם נדרשים לחמש מאות שנים פחות מיצורים אחרים. אצילים ומלומדים אף יכולים לקצר את לימודי האלמוות

בשלוש מאות שנים ביחס לאדם רגיל. בדרך כלל לימודי האלמוות אורכים אלף שנים, הדבר ידוע ובדוק." הדוכס התרשם מן הדברים, ולמחרת השאיר את המקום נעול ומסוגר.

שני הסיפורים האחרונים נאספו מאנשי המזבח של ג'או המושל של ג'י-יין-יאן, נכדו של הגנרל, אשר הוסיף: "אבי הצטער על כך שלא הספיק לשאול על אילו נושאים בחנה קיסרית ההר הגדול את השועלים."



30 הכוונה - שוקד על לימודים לקראת השתתפות בבחינות הרשמיות.

31 כפי הנראה כינוי לאלה האם מן המערב, אלה סינית קדומה אשר מעט ידוע על המיתוסים הנוגעים לה.